



90th Anniversary

愛遍香江九十載

承傳使命創未來

會長的話

胡秀霞女士 Mrs. Patricia Ling

「神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不至滅亡，反得永生。」（約翰福音三章十六節）

"For God so loved the world that gave his one and only Son, that whoever believes in him shall not perish but have eternal life." (John 3:16)

適逢香港基督教女青年會九十周年的大日子，今年聖誕節更與別不同，特別叫我們感恩。連串的慶祝活動在各方支持下圓滿舉行，在翻閱相片精華時，不難發現每位參加者、伙伴、義工、同工及董事委員投入的參與和燦爛的笑容，我再次深深地被打動了。這亦再次提醒我，女青年會的基業是建立在基督的大愛之上，而且這慈愛正是運行在大家中間彰顯在各人身上，所以女青年會迎向百周年的推動力，來自神的愛，也來自大家！

在熱鬧慶祝、喜氣洋洋之時，我們也不忘自省與反思，總結與前瞻。正如每年的十二月，本會周年大會上，匯報會務發展及規劃的同時，亦為新選任的董事舉行就職禮，標誌薪火相傳及持續優化的信念。

誠如劉榮佳牧師在主持今屆董事就職禮時所言：「女青年會會員已經透過選舉將管治機構、培育機構成長的使命交托給你們，盼望你們本着基督精神，受上帝的委託管理女青年會，並以僕人的心態事奉，照主的意思忠心服侍女青年會。」

因此，在這個歡欣的日子，我們再一次將本會的未來誠意交託在上帝手中，祈求祂繼續保守帶領，讓我們秉承創會時肩負培育婦女的使命，發揚基督之博愛精神，本著愛與關懷及「生命的栽培」的宗旨，繼續透過提供「以人為本」的服務，照顧社會上不同階層人士的需要，分享上帝救恩和大愛，為社群謀福祉。

It was a Christmas with a difference as it happened to be the 90th anniversary of HKYWCA, for which we are especially thankful. Due to the tireless efforts of all those involved, the celebration events were held successfully. As I reminisced the events through the pictures, I am again touched by the radiant smiles and enthusiasm of each and every participant, including sponsors, volunteers, staff and Board and Committee Members. It also reminds me of the foundation of the HKYWCA which was built on the great love of Christ that is working and showing through each of us. The driving force behind the HKYWCA towards its 100th anniversary, therefore, comes from the love of God and from every one of us!

Amidst the joy of celebration, we will not forget to reflect by reviewing our past and planning for the future. At the Annual General Meeting in December each year, we would deliver reports and plans; also an inauguration ceremony would be held for our newly elected Board Members. The ceremony indicated the passing on of our commitment to uphold our mission which includes our persistency to strive for excellence.

To express such an ideal, Reverend Eric Lau spoke to the Directors in the inauguration ceremony and said, "HKYWCA has already, by means of election, entrusted you with the responsibility of governing and continuing the development of the Association. Hope that you will discharge your duties in the spirit of Christ, and accept this appointment from God taking the role of a servant to serve the Association according to His will."

For such a reason, we once again faithfully entrusted the future of our Association to God on this day of joy and we prayed that He will keep and lead us, so that we will adhere to the fundamental purpose of the Association — that is to nurture women — and to spread the love of Christ. With love and care, we embrace our objective of "Enhancement of Life", to provide "people-oriented" services for the community. In such a way, we will share the salvation and love of God and will do our best to serve the community.

聖誕、元旦、農曆新年接踵而來，在充滿溫情的節日氣氛下，本會鼓勵大家多與家人共享歡聚時光，一如我們一直推廣「抱抱家人」，更可藉此佳節，多關心社會上有需要的人與事，積極投入本會的義工運動，一同攜手建立一個關懷社群。

The festive season comes around with Christmas, the New Year and then the Lunar New Year with joyful celebrations. We therefore sincerely encourage you to spend more time with your family and share with them these precious happy moments, just like the theme of our "Hug Families" campaign. You may also take the opportunity to care about what is happening around you and those in need in the society. By participating in our voluntary service, you will be able to contribute towards the Association's goal of building a caring community together.

最後，我代表香港基督教女青年會向大家和你們的家庭獻上
真誠的祝福，主佑平安，滿有喜樂！

Finally, on behalf of HKYWCA,

I would like to send our season's greetings of best wishes to you and to your family.

May the peace and joy of God be with you always!

會
長
的
話



90周年會慶
研討會

九十周年會慶國際研討會

匯聚國際、內地、本地社會

HKYWCA 90th Anniversary International Conference
Social and Academic Leaders from Hong Kong, China and the World In Building a Caring Culture

始創於一九二零年的香港基督教女青年會今年踏入九十周年，為隆重其事，繼3月10日舉行祈禱會、7月18日舉行音樂會後，本會於12月2至4日連續舉行多項慶祝活動，包括國際研討會、感恩大會及聚餐。

作為本地婦女團體及社會服務的先驅和領袖，本會十分關注婦女權益，提升家庭生活質素，並配合政府的相關政策，提供優質及切合需要的服務。因此在12月2及3日舉行的會慶國際研討會以「建構關愛文化—婦女、家庭及政府的角色」為主題，邀請了24位來至國際、內地、本地的社會及學術領袖擔任講員及回應嘉賓，結合中外經驗及最新理論，集思廣益，深入探討服務的未來發展路向。

是次匯聚各地智慧的交流盛會，吸引了來自澳洲、馬來西亞、韓國、新加坡等20多個地區的嘉賓專誠來港出席，為研討會注入更多新思維，盛況空前。中華基督教女青年會全國協會及廣州基督教女青年會總幹事施金玉牧師更在活動後分別發出致謝函。全國協會欣喜，能與來自世界各地的女青代表分享工作，令內地女青同工們深受激勵，受益良多。而施金玉牧師則讚賞是次研討會「定位準確，議題鮮明，討論的深入」，讓同工開拓了思維空間。

Established in 1920, the HKYWCA celebrates its 90th anniversary this year. Following the Prayer Meeting held on 10 March and the Concert on 18 July, a series of celebration activities including the International Conference, the Thanksgiving Celebration and the Celebration Dinner were held from 2 to 4 December to mark the momentous occasion.

As a pioneering and leading local women organization and social service provider, the HKYWCA's primary concern is to safeguard women rights, improve the quality of life of families and provide quality and suitable services in coordination with government's relevant policies. For this objective, an anniversary international conference entitled "The Role of Woman, Family and Government in Building a Caring Culture" was convened on 2 and 3 December. 24 social and academic leaders from Hong Kong, China and around the world were invited to be the keynote speakers and responding guests. The conference presented an occasion where exchange of ideas, experiences and latest theories facilitates thorough discussion on the future direction of our services.

Attracting masterminds from some 20 regions around the globe, including Australia, Malaysia, Korea and Singapore, etc, the conference ignited innovative ideas unprecedentedly. The National Committee of the YWCAs of China and Rev. Shi Jinyu, the General Secretary of the Guangzhou YWCA, sent us their thank you notes respectively after the event to acknowledge our efforts: The National Committee of the YWCAs of China was pleased that YWCA representatives from worldwide could share their work to inspire the co-workers in the Mainland; Rev. Shi Jinyu, on the other hand, regarded the conference as "precise in positioning; definite in topic; fruitful in terms of discussion", which expanded the room for thought for co-workers.

基督教女青年會·九十周年會慶研討會

90TH ANNIVERSARY INTERNATIONAL CONFERENCE

主題：建構關愛文化—婦女、家庭及政府的角色
The Role of Woman, Family and Government in Building a Caring Culture

90周年會慶
研討會

及學術領袖 — 建構關愛文化



研討會榮幸地邀得香港特別行政區行政長官夫人兼本會贊助人曾鮑笑薇女士、中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室副主任郭莉女士、世界基督教女青年會副會長李萍女士、本會九十周年籌備委員會主席兼婦女事務委員會主席高靜芝女士，SBS, JP、本會會長胡秀霞女士，MH, JP、本會九十周年會慶研討會主席兼香港理工大學副校長（學院發展及合作）阮曾媛琪教授，BBS, JP 及本會總幹事陳麗歡博士主持開幕。

The opening ceremony of the conference was graced by the presence of Mrs. Selina Tsang, Wife of the Chief Executive of the HKSAR and the Patron of HKYWCA; Ms Guo Li, Deputy Director (Vice-Minister) of the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR; Ms Li Ping, Vice President of World YWCA; Ms Sophia Kao, SBS, JP, Chairperson of HKYWCA 90th Anniversary Organizing Committee and the Chairperson of the Women's Commission in Hong Kong; and Mrs. Patricia Ling, MH, JP, President of HKYWC; Professor Angelina Yuen, BBS, JP, Chairperson of Hong Kong YWCA 90th Anniversary International Conference and Vice President (Institutional Advancement and Partnership) of The Hong Kong Polytechnic University and Dr. Miranda Chan, Chief Executive of HKYWCA.

90周年會慶
研討會

1

專題講座
Plenary Session講稿已上載至本會網頁
Speeches have been uploaded to HKYWCA's website建構愛與關懷的家庭
Building Loving and Caring Families新世代婦女在建構
關愛家庭上的角色
與貢獻

1 本會總幹事陳麗歡博士
Moderator: Dr. Miranda Chan, Chief Executive of Hong Kong YWCA

2 美國內布拉斯加-林肯大學教育及人文科學學院 Professor John DeFrain
Professor John DeFrain, Professor of the College of Education and Human Sciences, University of Nebraska-Lincoln, USA

3 中國社會科學院社會學研究所研究員王震宇女士
Ms. Wang Zhenyu, Researcher of Institute of Sociology, Chinese Academy of Social Sciences

香港大學社會工作及社會行政學系系主任曾潔雯博士
Dr. Sandra Tsang, Head of Department of Social Work and Social Administration, The University of Hong Kong

立法會議員梁劉柔芬女士, GBS, JP
Hon. Mrs. Sophie Leung Lau Yau-fun, GBS, JP, Member of the Legislative Council of Hong Kong

廣州基督教女青年會總幹事施金玉牧師
Rev. Shi Jinyu, General Secretary of Guangzhou YWCA

韓國基督教女青年會董事元榮喜女士
Ms. Won Young-hee, Board Director of YWCA of Korea

4 1 香港大學社會工作及社會行政學系助理教授樓瑋群博士
Moderator: Dr. Vivian Lou, Assistant Professor, Department of Social Work and Social Administration, The University of Hong Kong

5 2 婦女事務委員會主席高靜芝女士, SBS, JP
Ms. Sophia Kao, SBS, JP, Chairperson of the Women's Commission in Hong Kong

6 3 中華基督教女青年會全國協會代總幹事金蔚女士
Ms. Jin Wei, Acting General Secretary, The National Committee of the YWCAs of China

7 4 世界基督教女青年會前副會長 Dr. Eun-kyung Park
Dr. Eun-kyung Park, Ex-Vice President of the World YWCA

2

專題講座
Plenary Session

Roles and Contribution of
Women in Building Caring
and Loving Families in 21st
Century



英國德倫大學應用社會科學學院教授及社會、社區與青年工作課程主管
Professor Lena Dominelli
Professor Lena Dominelli, Professor and Head of Subject (Social, Community and Youth Work), the School of Applied Social Sciences, University of Durham, UK

北京基督教女青年會總幹事楊明明女士
Ms. Yang Ming Ming, General Secretary of Beijing YWCA

世界基督教女青年會副會長李萍女士
Ms. Lee Ping, Vice-President of World YWCA

澳洲基督教女青年會代表 Ms. Catherine Bateman
Ms. Catherine Bateman, Representative of YWCA of Australia

5

1

香港理工大學應用社會科學系助理教授何潔雲博士
Moderator: Dr. Ho Kit Wan, Assistant Professor, Department of Applied Social Sciences, The Hong Kong Polytechnic University

2

民政事務局副局長許曉暉女士, JP
Ms. Florence Hui Hiu Fai, JP, Under Secretary for Home Affairs, Home Affairs Bureau

3

香港電台助理廣播處長戴健文先生
Mr. Tai Keen Man, Assistant Director (Radio), Radio Television Hong Kong

7

4

香港社會服務聯會行政總裁方敏生女士, JP
Ms. Christine Fang, JP, Chief Executive, The Hong Kong Council of Social Service

8

90周年會慶
研討會

專題講座
Plenary Session

3

關顧弱勢家庭 倡議共融社會政策
Caring Deprived Families, Advocating Social Inclusive Policy



九十周年會慶研討會主席阮曾媛琪教授, BBS, JP
Professor Angelina Yuen, BBS, JP, Chairperson of Hong Kong YWCA 90th Anniversary International Conference

5

北京清華大學人文社會科學學院歷史系彭林教授
Professor Peng Lin, Professor of Department of History, School of Humanities and Social Sciences, Tsinghua University, Beijing

6

上海基督教女青年會總幹事申利民女士
Ms. Shen Limin, General Secretary of Shanghai YWCA

7

新加坡基督教女青年會會長馬慶民夫人
Mrs. Ma Kheng Min, President of YWCA of Singapore

8

九十周年會慶感恩大會 蒙恩、蒙福 同心邁向前

The 90th Anniversary Thanksgiving Celebration Beloved, Blessed and Leaping Forward

本著基督之關愛精神服務社群的女青年會，於12月4日下午舉行了感恩大會，並以「蒙恩、蒙福、同心邁向前」為主題，藉以感謝九十年來上帝的恩佑與各界的支持，及寓意本會繼續緊守崗位為社會服務。當日並榮幸地邀得香港聖公會教省主教長鄭保羅大主教擔任主禮嘉賓及講道。

A thanksgiving celebration was held in the afternoon of 4 December for the anniversary of HKYWCA, which has served the community with the love and care of Christ for 90 years. Based on the theme "Beloved, Blessed and Leaping Forward", we expressed in the celebration our gratitude to God for His grace and for the support of the society in the past nine decades. The theme also implies our association's steadfast will to continue serving the community. We were honoured to have invited the Archbishop and Primate of Hong Kong Sheng Kung Hui, The Most Reverend Paul Kwong, to be our guest of honour and to share in the event.



女青幼兒學校的學生齊跳「讚美操」，為感恩大會掀起高潮。



感恩大會主禮嘉賓香港聖公會教省主教長鄭保羅大主教



世界基督教女青年會會長 Ms. Susan Brennan



本會會長、眾副會長及總幹事進行立志儀式。

90周年會慶 感恩大會



不同年齡、不同背景的服務使用者帶領全場一同讚頌主恩。



來自世界各地的女青代表聚首一堂。



本會會長、董事及一眾主禮嘉賓亦齊以詩歌及禱告表達感恩。



當日的感恩大會芸集了本會董事委員、各服務部門的同工、會員和義工，同心一起以經文、詩歌及讚美操等，為過去九十周年本會的服務與發展感恩，各服務部門的會員更以話劇「承傳使命」作感恩見證。

The Thanksgiving Celebration gathered our Board Members, Committee Members, staff from different departments, members and volunteers to give thanks by means of scriptures, hymns and worship dances, etc for the past ninety years of the service and development of our association. Members of various service departments even performed in the play "Inheriting the Mission", which also served as a thanksgiving testimony.



會員在「九十周年感恩見證劇—承傳使命」的落力演出，深得各方嘉賓的欣賞。



本會副會長余悅群女士為大會帶領祈禱。

90周年會慶
感恩大會



感恩大會圓滿舉行，同工與會員均難掩喜悅之情。

90周年會慶
聚餐九十周年會慶聚餐
會慶壓軸活動 千人聚餐齊

Climax of Celebration

The 90th Anniversary Celebration Dinner

本會會慶聚餐緊接12月4日下午的感恩大會隆重舉行，並由香港特別行政區政務司司長唐英年先生, GBM, GBS, JP 蒞臨主禮。唐英年司長當晚聯同了本會代表一同將別具意義的物品放進時間囊，以紀念九十周年的特別時刻，為本會的發展寫下記號。

唐司長在致辭時，讚揚本會過去九十年的成就，尤其認同本會在建設關愛社會及培育女性身心靈發展的工作方向。唐司長又以「創新」及「具前瞻性」來形容本會的青年就業及婦女領袖培訓兩項服務，令他留下深刻印象。而本會強調「家庭健康」的服務亦與政府的政策方針不謀而合。

當晚盛會吸引逾千人出席，包括來自世界各地的女青年會代表、服務本會多年的名譽董事、董事及委員、與本會一直緊密合作的企業伙伴、熱心服務的義工及會員、來自本會七十四個不同單位的同工等，都難得地聚首一堂，一同見證著本會繼往開來的重要時刻。



連續三年擔任本會「抱抱家人慈善行」首席贊助的俊和發展集團。

90周年會慶
聚餐

賀九十周年



唐英年司長擔任當晚的主禮嘉賓。



世界各地的女青年會以別具地區特色的賀禮送上對本會的祝福。



本會不同的企業伙伴均賞光蒞臨。



主禮嘉賓一起將別具意義的物件放進時間囊。唐司長放進了全國人民代表大會常務委員會關於批准《基本法附件一香港特區行政長官的產生辦法修正案》的決定及《基本法附件二香港特區立法會的產生辦法和表決程序修正案》的公告，與西九文化區第二階段公眾參與活動的諮詢文件。時間囊於十年後打開時，香港特區行政長官以及立法會將由香港市民普選產生，市民亦將見證文化區的有機發展，區內項目陸續落成。



女青各方好友均賞光出席，圖為本會書記林樹翔(左一)及前民政事務局長秘書長李麗娟(右二)。



一直支持本會青年服務的李力特先生亦在百忙中抽空出席。

90周年會慶 聚餐

Our Celebration Dinner was held right after the Thanksgiving Celebration in the afternoon of December 4. It was officiated by the HKSAR Chief Secretary for Administration, Henry Tang, GBM, GBS, JP. During which, Mr. Tang, together with our representatives, put meaningful items into a time capsule to commemorate the 90th anniversary of HKYWCA and to mark the development of our association.

During his speech, Mr. Tang commended the HKYWCA for what it has accomplished in the last 90 years, especially the fulfillment of its mission to build a caring society and its vision to nurture the all-round development of women. He also described the Association's youth employment services and leadership training programmes for women as innovative and proactive; he was impressed by which. Moreover, the services provided by the Association to enhance "family wellness" are coincided with the policy of the Government.

Over a thousand people were drawn to the event, including representatives of YWCA from around the world; our Honorary Directors, Board Members and Committee Members who have served our association for many years; corporate partners, enthusiastic volunteers and members who have been working closely with us; our workers from seventy-four different units. It was a rare chance for all of us to gather and witness this important moment of our association – a time we succeed the achievement of the past and open a new chapter.



唐司長、本會會長及眾副會長、總幹事一起為聚餐主持啟動儀式。



婦女事工部的吳香倫女士當晚獻唱多首金曲。



婦光團演出「雪舞儀揚」。



抽獎環節令當晚氣氛更為熱鬧。



90周年會慶
聚餐



當晚全會上下一片歡騰。



女青中樂團演繹了多首悅耳樂曲。



當晚更頒發了多個十年、廿年及三十年的長期服務獎項。

第九十屆周年大會 見證逾半世紀的選舉制度

The 90th Annual General Meeting A True Witness to Our Election System

早於一九三八年，香港基督教女青年會賦予會員大會享有最高權力，以投票方式選舉董事，再由董事會產生會長及執行委員，聘請各級幹職員，並由會長委任各部主席，組織委員會，策劃會務。每年本會約有三分之一董事任期屆滿，空缺會透過選舉會員投票選舉填補。

在今年九十周年的特別時刻，周年大會已於12月10日舉行。新的選任董事亦於當日就職，參與董事獻心禮，將手上的心放入象徵女青大家庭的女青大樓內，代表各人願意付上愛心、誠意、精神、關懷、時間和才能，使女青年會會務得以發展，服務社會，造福人群，攜手邁向一百周年。

Dated back to 1938, the HKYWCA has offered the Assembly of Members the supreme authority to elect the directors by voting. The Board of Directors will then elect the President and the Executive Committee Members, followed by the employment of staff for different departments. The President will also appoint the Chairs of different departments and organize committees to design plans for association affairs. Every year, the term of office of around one-third of the directors of the Association expires. Vacancies will be filled by those who are elected by the voting members.

To celebrate this special moment, the Annual General Meeting of the 90th anniversary was held on 10 December. Our Elected Board Members, who will be in office from 2010-2013, were also inaugurated on the same day. They then participated in a dedication ceremony for Board Members, during which they put shapes of hearts from their palms into the YWCA building, indicating that they are willing to offer their love, sincerity, mind, care, time and talent for the big family of YWCA. It is their mission to help develop YWCA, so that the association can continue to serve the community and be a blessing to many. Together they work to pave the way for HKYWCA to its 100th anniversary.



第九十屆
周年大會



抱抱家人
慈善行

Great thanks to your support of
Tin Shui Wai (North) Family Wellness Centre!

感謝支持籌建天水圍北

10.17 第四屆抱抱家人慈善行

2010 Hug Families Charity Walk - 17 Oct

參加人數 No. of Participants: 2,000
籌得款項 Donation Raised: \$535,020



主禮嘉賓社會福利署署長聶德權太平紳士
積極響應主題，主動跟小朋友抱抱。
Guest of honour, Mr. Patrick Nip Tak-kuen, JP, Director of
Social Welfare, took the initiative to give a kid a hug as
a means to echo to the theme.

活動首席贊助俊和發展集團副主席彭一邦先生笑言：「平日工作至八、九時，回家後仍經常對著電腦或iPhone，連太太也打趣要改名『iWife』，慈善行是很好的機會與家人歡聚及抱抱，以最簡單直接的方法關心家人。」Mr. Derrick Pang Yat Bond, Deputy Chairman of the Principal Sponsor of the event, Chun Wo Development Holdings Limited, said with a smile, "I usually work till eight or nine. When I am home, I still read from computers and iPhone. My wife sometimes joked that she's becoming 'iWife'. The Charity Walk is a good opportunity for family to gather and give one another a hug. It's the most direct way to show your care."

女青
賣旗日

兩項活動籌得之善款將全部撥作本會自資營運的

「天水圍北家庭健康促進中心」，提供發展性及預防性之家庭服務。

The fund raised will be used to establish YWCA's "Tin Shui Wai (North) Family Wellness Centre".

The centre will be financed and operated by YWCA to provide preventive and extendable family services for the district.

家庭健康促進中心！

9.4 女青賣旗日 (九龍區) HKYWCA Flag Day (Kowloon) - 4 Sep

義工人數 No. of Volunteers: 3,104
籌得款項 Donation Raised: \$643,406.4



善用捐款
回應社需Making the Best Use of Resources &
Offering Our Society Timely Services for 90 Years

九十年來一直善用資源 為社會提供適時服務

網上捐款 Online donation: www.ywca.org.hk

- | | |
|---|--|
| <p>20's 成為全港首個婦女團體
We became the first women's organization in Hong Kong</p> <p>30's 開辦婦女勞工夜校
We established evening schools for working women</p> <p>40's 開創全港首間託兒所
We founded the first Nursery in Hong Kong</p> <p>50's 開始爭取男女同工同酬、一夫一妻制、婦女遺產承繼權等
We began advocating "Equal Pay for both Men and Women", monogamy and women's inheritance rights</p> <p>60's 設立青少年中心、興建青年營
We established youth centres and started building the Youth Camp Site</p> | <p>70's 開拓外展及學校社工服務
We began our outreach and school social worker services</p> <p>80's 開設輔導熱線
We offered counseling hotlines</p> <p>90's 開展耆年服務及再培訓服務
We started providing services for the elderly and retraining services</p> <p>2000's 成立家庭健康促進中心、開拓社會企業
We set up the "Family Wellness Centre" and opened up social enterprises</p> |
|---|--|

未來 需要您繼續支持！
We need your continuous support in the future!

香港基督教女青年會 HONG KONG Y.W.C.A.

捐款及義工登記表格 Donation and Volunteer Registration Form

衷心感謝您的慷慨支持！Thanks for your generosity!

捐款與參與 Supporting and Participating

我要捐款 Wish to donate

我願意支持香港基督教女青年會的工作，現捐助：
I would like to donate the following amount to Hong Kong YWCA:

☐ HK\$ 1,000 ☐ HK\$ 500 ☐ HK\$ 300

☐ 其他 Others HK\$ _____

我想成為義工，並有興趣參與以下服務

I wish to be a volunteer, taking part in the following services

- ☐ 婦女事工 Women's Services ☐ 兒童及青少年服務 Children & Youth Services
- ☐ 基督教事工 Christian Ministry ☐ 耆年服務 Elderly Services
- ☐ 輔導服務 Counselling Services ☐ 持續教育服務 Continuing Education Services

捐款方法 Donation Method

☐ 直接存款 Direct Transfer:

將善款直接存入「香港基督教女青年會」的銀行戶口：
恒生銀行：280-178559-670，請將銀行入數紙連同本捐款表格寄回 -
香港基督教女青年會總會所香港中環麥當勞道1號208室。
Donation can be made by direct deposit at the following bank account of "Hong Kong YWCA",
Hang Seng Bank: 280-178559-670 Please send the bank-in slip together with this form
to the YWCA Headquarters Office at Room 208, 2/F, 1 MacDonnell Road, Central, Hong Kong.

☐ 支票捐款 By cheque:

請將抬頭「香港基督教女青年會」的劃線支票寄回 - 香港基督教女青年會
總會所香港中環麥當勞道1號208室。
Crossed cheque made payable to "Hong Kong YWCA" and send together with this form
to the YWCA Headquarters Office at Room 208, 2/F, 1 MacDonnell Road, Central, Hong Kong.

個人資料 Personal Data

姓名(先生/女士/小姐)
Name (Mr./Mrs./Miss) _____

會員號碼(如適用)
Membership No. (if any) _____

電話(日間) Telephone (day time) _____

電話(夜間) Telephone (night time) _____

傳真 Fax _____

電郵 E-mail _____

郵寄地址 Mailing Address _____

☐ 請寄回收據。若收據抬頭人並非捐款者，請填寫抬頭人之英文名稱：
Please issue a receipt. Please specify if the name of the receipts differs from the donor:

☐ 毋需發收據，以幫助節省行政開支。
Please do not send me a receipt to save administration cost.

備註：1. 您提供予本會的個人資料只用作處理捐款、簽發收據及容事本會籌募活動消息之用，
並會提供本會及銀行在工作上需要知道該等資料的職員使用。
The above information will be used for receipting and fundraising purposes only.
2. 捐助港幣一百元或以上可獲政府免稅。
Donations of HK\$100 or above are tax deductible with a receipt in Hong Kong.

總會所:

地址：香港中環麥當勞道1號 · 電話：3476 1300 · 傳真：3476 1364
電郵：ywca@ywca.org.hk · 網址：<http://www.ywca.org.hk>

Headquarters:

Address: 1 MacDonnell Road, Central, Hong Kong • Tel: 3476 1300 • Fax: 3476 1364
Email: ywca@ywca.org.hk • Website: www.ywca.org.hk